



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

AZ EURÓPAI UNIÓ KÜLÜGYI ÉS
BIZTONSÁGPOLITIKAI
FŐKÉPVISELŐJE

Brüsszel, 2013.3.22.
JOIN(2013) 5 final

2013/0094 (NLE)

Együttes javaslat

A TANÁCS RENDELETE

**az egyes, Zimbabweval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 314/2004/EK tanácsi
rendelet módosításáról**

INDOKOLÁS

- (1) Az egyes, Zimbabweval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2004. február 19-i 314/2004/EK tanácsi rendelet¹ a Zimbabweval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2011. február 15-i 2011/101/KKBP tanácsi határozatban² megállapított korlátozó intézkedések közül többet is végrehajt, ideértve egyes természetes vagy jogi személyek, szervezetek és szervek pénzeszközeinek és gazdasági erőforrásainak befagyasztását.
- (2) A Tanács 2012. július 23-án és 2013. február 18-án arra a következtetésre jutott, hogy egy békés és hiteles alkotmányos népszavazás Zimbabweban fontos mérföldkövet jelentene a demokratikus választások előkészítésében, és indokoltá tenné a személyekkel és a szervezetekkel szemben hozott, még érvényben lévő célzott uniós korlátozó intézkedések többségének azonnali felfüggesztését.
- (3) Tekintettel a 2013. március 16-i zimbabwei alkotmányos népszavazás eredményére, a Tanács úgy határozott, hogy a 2011/101/KKBP határozat I. mellékletében szereplő legtöbb személy és szervezet esetében felfüggeszti az utazási tilalmat és a vagyoni eszközök befagyasztását. A felfüggesztés nem vonatkozik tíz személyre és két szervezetre, mivel ezek kulcsfontosságú szerepet játszanak a biztonsági ágazat működtetésében, és fokozott felelősséget viselnek a közeljövőben megtartandó békés és demokratikus választások lebonyolításáért.
- (4) A 314/2004/EK tanácsi rendeletet ezért ennek megfelelően aktualizálni kell.
- (5) Ezen intézkedések közül néhányat uniós szinten kell végrehajtani, ezért ezek végrehajtása az Unió további fellépését igényli.

¹ HL L 55., 2004.2.24., 1. o.

² HL L 42., 2011.2.16., 6–23. o.

Együttes javaslat

A TANÁCS RENDELETE

az egyes, Zimbabweval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 314/2004/EK tanácsi rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,
tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság által előterjesztett együttes javaslatra,

mivel

- (1) Az egyes, Zimbabweval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2004. február 19-i 314/2004/EK tanácsi rendelet³ a Zimbabweval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2011. február 15-i 2011/101/KKBP tanácsi határozatban⁴ megállapított korlátozó intézkedések közül többet is végrehajt, ideértve egyes természetes vagy jogi személyek, szervezetek és szervek pénzeszközeinek és gazdasági erőforrásainak befagyasztását.
- (2) A Tanács 2012. július 23-án és 2013. február 18-án arra a következtetésre jutott, hogy egy békés és hiteles alkotmányos népszavazás Zimbabweban fontos mérföldkövet jelentene a demokratikus választások előkészítésében, és indokoltá tenné a személyekkel és a szervezetekkel szemben hozott, még érvényben lévő célzott uniós korlátozó intézkedések többségének azonnali felfüggesztését.
- (3) Tekintettel a 2013. március 16-i zimbabwei alkotmányos népszavazás eredményére, a Tanács úgy határozott, hogy a 2011/101/KKBP határozat I. mellékletében szereplő legtöbb személy és szervezet esetében felfüggeszti az utazási tilalmat és a vagyoni eszközök befagyasztását.
- (4) Ezen intézkedések közül néhány az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartozik, ennél fogva – különösen az intézkedéseknek a gazdasági szereplők által valamennyi tagállamban történő egységes alkalmazása biztosítása céljából – a végrehajtásukhoz uniós szintű jogszabály szükséges.
- (5) A 314/2004/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek a kihirdetését követő napon hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 314/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

³ HL L 55., 2004.2.24., 1. o.

⁴ HL L 42., 2011.2.16., 6–23. o.

A 314/2004/EK rendelet 6. cikkének alkalmazását az e rendelet mellékletben felsorolt személyek és szervezetek esetében 2014. február 20-ig fel kell függeszteni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

MELLÉKLET

I. Személyek

Név (és esetleges névváltozatok)

- (1) Abu Basutu, Titus Mehliwa Johna
- (2) Buka (másképp: Bhuka), Flora
- (3) Bvudzijena, Wayne
- (4) Charamba, George
- (5) Chidarikire, Faber Edmund
- (6) Chigwedere, Aeneas Soko
- (7) Chihota, Phineas
- (8) Chinamasa, Patrick Anthony
- (9) Chindori-Chininga, Edward Takaruza
- (10) Chinotimba, Joseph
- (11) Chipwere Augustine
- (12) Chombo, Ignatius Morgan Chiminya
- (13) Dinha, Martin
- (14) Goche, Nicholas Tasunungurwa
- (15) Gono, Gideon
- (16) Gurira, Cephas T.
- (17) Gwekwerere, Stephen (másképp: Steven)
- (18) Kachepe, Newton
- (19) Karakadzai, Mike Tichafa
- (20) Kasukuwere, Saviour
- (21) Kazangarare, Jawet
- (22) Khumalo, Sibangumuzi
- (23) Kunonga, Nolbert (másképp: Nobert)

- (24) Kwainona, Martin
- (25) Langa, Andrew
- (26) Mabunda, Musarashana
- (27) Machaya, Jason (másképp: Jaison) Max Kokerai
- (28) Made, Joseph Mtakwese
- (29) Madzongwe, Edna (másképp: Edina)
- (30) Maluleke, Titus
- (31) Mangwana, Paul Munyaradzi
- (32) Marumahoko, Reuben
- (33) Masuku, Angeline
- (34) Mathema, Cain Ginyilitshe Ndabazekhaya
- (35) Mathuthu, Thokozile (másképp: Sithokozile)
- (36) Matibiri, Innocent Tonderai
- (37) Matiza, Joel Biggie
- (38) Matonga, Brighton (másképp: Bright)
- (39) Mhandu, Cairo (másképp: Kairo)
- (40) Mhonda, Fidellis
- (41) Midzi, Amos Bernard (Mugenva)
- (42) Mnangagwa, Emmerson Dambudzo
- (43) Mohadi, Kembo Campbell Dugishi
- (44) Moyo, Jonathan Nathaniel
- (45) Moyo, Sibusio Bussie
- (46) Moyo, Simon Khaya
- (47) Mpofu, Obert Moses
- (48) Muchena, Henry
- (49) Muchena, Olivia Nyembesi (másképp: Nyembezi)
- (50) Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange

- (51) Mudede, Tobaiwa (másképp: Tonneth)
- (52) Mujuru, Joyce Teurai Ropa
- (53) Mumbengegwi, Simbarashe Simbanenduku
- (54) Murerwa, Herbert Muchemwa
- (55) Musariri, Munyaradzi
- (56) Mushohwe, Christopher Chindoti
- (57) Mutezo, Munacho Thomas Alvar
- (58) Mutinhiri, Ambros (másképp: Ambrose)
- (59) Mzembi, Walter
- (60) Mzilikazi, Morgan S.
- (61) Nguni, Sylvester Robert
- (62) Nhema, Francis Chenayimoyo Dunstan
- (63) Nyanhongo, Magadzire Hubert
- (64) Nyoni, Sithembiso Gile Glad
- (65) Rugeje, Engelbert Abel
- (66) Rungani, Victor Tapiwa Chashe
- (67) Sakupwanya, Stanley Urayayi
- (68) Savanhu, Tendai
- (69) Sekeramayi, Sydney (másképp: Sidney) Tigere
- (70) Sekeremayi, Lovemore
- (71) Shamu, Webster Kotiwani
- (72) Shamuyarira, Nathan Marwirakuwa
- (73) Shungu, Etherton
- (74) Sibanda, Chris
- (75) Sibanda, Misheck Julius Mpande
- (76) Sigauke, David
- (77) Sikosana, (másképp: Sikhosana), Absolom

- (78) Tarumbwa, Nathaniel Charles
- (79) Tomana, Johannes
- (80) Veterai, Edmore
- (81) Zimondi, Paradzai Willings

II. Szervezetek

	Név
(1)	Cold Comfort Farm Trust Co-operative
(2)	Comoil (PVT) Ltd
(3)	Famba Safaris
(4)	Jongwe Printing and Publishing Company (PVT) Ltd (másképp: Jongwe Printing and Publishing Co., másképp: Jongwe Printing and Publishing Company)
(5)	M & S Syndicate (PVT) Ltd
(6)	OSLEG Ltd (másképp: Operation Sovereign Legitimacy)
(7)	Swift Investments (PVT) Ltd
(8)	Zidco Holdings (másképp: Zidco Holdings (PVT) Ltd)